



# भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण  
EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1  
PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित  
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं० 29]

नई दिल्ली, बृहस्पतिवार, फरवरी 2, 1978/माघ 13, 1899

No. 29]

NEW DELHI, THURSDAY, FEBRUARY 2, 1978/MAGHA 13, 1899

इस भाग में निम्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में रखा जा सके  
Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation

## वाणिज्य मंत्रालय

(आयात व्यापार नियंत्रण)

सार्वजनिक सूचना सं०-10 आई वी सी (पी एन)/78

नई दिल्ली, 2 फरवरी, 1978

विषय :— भारत अफगानिस्तान व्यापार व्यवस्था के अन्तर्गत 1 अगस्त, 1977 से 31 जुलाई, 1978 तक अफगानिस्तान से सूखे फलों, होंग, जीरा बीजों आदि का आयात और भारत से मास का प्रति निर्यात ।

नि० सं० 3/4/77-78/पीति 1-3.—सार्वजनिक सूचना सं० 114-आईटीसी/(पीएन)/77 दिनांक 8 दिसम्बर, 1977 की ओर ध्यान दिलाया जाता है जिस में अफगानिस्तान से सूखे फलों, होंग, जीरा बीजों और औषधीय जड़ी बूटियों आदि के आयात के लिए नीति निहित है ।

2. ऊपर उल्लिखित सार्वजनिक सूचना निम्नलिखित अनुसार संशोधित की गई है :—

(1) पूर्वोक्त सार्वजनिक सूचना के विषय में द्वितीय पंक्ति में प्रदर्शित आयात व्यापार वर्गीकरण सं० “(08.12)” के लिए सं० “[08.01/13(3)]” पढ़ी जाएगी ।

(2) (1) पूर्वोक्त सार्वजनिक सूचना के पैरा सं० 3 और 4 में यथा परिभाषित क्रमशः “अनुमोदित आयातकों” और “अन्यों” के आवेदन-पत्रों के अतिरिक्त निम्नलिखित के आवेदनपत्रों पर भी विचार करने का निश्चय किया गया है :—

(क) जिन के खाल में पांच वर्षों अर्थात् फरवरी '66—जनवरी '67 या अगस्त '66—जुलाई '67, अगस्त '67—जुलाई '68, अगस्त '68—जुलाई '69, अगस्त '69—जुलाई '70 एवं अगस्त '70—जुलाई '71 में से किसी भी एक वर्ष में अफगानिस्तान के लिए भूतकाल में निर्यात थे ; और

(ख) जिन्होंने तीन वर्षों अर्थात् मार्च '72—फरवरी '73, मार्च '73—फरवरी '74 और मार्च '74—फरवरी '75 में से किसी भी एक वर्ष के दौरान भारत-अफगानिस्तान व्यापार में भाग लिया था और जिन्होंने अपने स्वयं के नाम में आयातों के साथ अपने निर्यात को प्रति संतुलित किया था ; और  
(ग) जिन्होंने पूर्वोक्त सार्वजनिक सूचना के अनुसार अगस्त '77—जुलाई '78 की अवधि के दौरान अफगानिस्तान से किसी भी मद के आयात के लिए कोई भी आवेदन पत्र नहीं भेजा है ।

(2) सीमा शुल्क निकासी परमिटों के निर्गमन के लिए पात्र आवेदकों को पूर्वोक्त सार्वजनिक सूचना के पैरा 6 में उल्लिखित अनुसार सब प्रकार से पूर्ण अपने आवेदन-पत्र 31 मई, 1978 को या इससे पहले संबंधित लाइसेंस प्राधिकारी को प्रस्तुत करने होंगे ।

(3) आवेदकों की पात्रता को प्रमाणित करने के लिए उन दस्तावेजों की संविदा करेंगे जिससे लाइसेंस प्राधिकारी उपर्युक्त सार्वजनिक सूचना की शर्तों के अन्तर्गत यथा अपेक्षित अपनी शंका का निवारण करेंगे इसके अतिरिक्त इस सार्वजनिक सूचना के अन्तर्गत पात्र आवेदकों के लिए उक्त उप-कंडिका 2(1)(क), 2(1)(ख) एवं 2(1)(ग) के अनुसार अपनी पात्रता की घोषणा करते हुए एक राय-पत्र भी भेजना आवश्यक है ।

(4) पात्र आवेदक उक्त उप-कंडिका 2(1)(क) में उल्लिखित पांच वर्षों में से किसी भी एक सर्वोत्तम वर्ष के अफगानिस्तान को किए गए निर्यातों के मूल्य के 32% तक के लिए अफगानिस्तान से सूखे फलों के आयात के लिए सीमा-शुल्क निकासी परमिट जारी करने के लिए आवेदन कर सकते हैं ।

(5) अफगानिस्तान से होंग, जीरा बीजों और औषधीय बूटियों के आयात के लिए पात्र आवेदक किसी भी मूल्य सीमा को ध्यान में रखे बिना ही अपने-अपने आवेदन-पत्र भेज सकते हैं ।

(6) सार्वजनिक सूचना सं० 114-आईटीसी/(पीएन)/77 दिनांक 8-12-77 की अन्य शर्तें आवश्यक परिवर्तन सहित प्रस्तुत सार्वजनिक सूचना के अन्तर्गत आने वाले आवेदकों के लिए लागू होंगी।

(3) उपर्युक्त सार्वजनिक सूचना की कंडिका 5(3) को इस प्रकार प्रतिस्थापित किया जाएगा :—

“5(3) वे जिन के 1976-77 को छोड़कर पूर्ववर्ती वर्षों के दौरान अफ़ग़ानिस्तान से आयातों और उसको निर्यातों के संबंध में प्रति संतुलन आभार अपूर्ण रहे।”

(4) उपर्युक्त सार्वजनिक सूचना को कंडिका 25 को इस प्रकार पढ़ा जाएगा :—

“25, इस सार्वजनिक सूचना के अनुसार सीमा-शुल्क निकासी परमिट 31 जुलाई, 1978 तक वैध रहेंगे।”

(5) सार्वजनिक सूचना सं०, 114-आईटीसी(पीएन)/77 दिनांक : 8-12-77 के लिए अनुबंध—I को अनुसूची क और ख-II में क्रमशः मद सं० 5 और मद सं० 5 के सामने दर्शाई गई टिप्पणी अर्थात्,

“इन मदों के आयात/निर्यात क्लिष्टाल बन्द कर दिए गए हैं” को हटाया जाएगा।

(6) निम्नलिखित टिप्पणी को सार्वजनिक सूचना सं० 114-आईटीसी(पीएन)/77 दिनांक 8-12-77 की कंडिका 5 के तुरन्त बाद जोड़ा जाएगा :—

“टिप्पणी:—‘ऐसे अनुमोदित आयातक’ जो पहले से ही भारत-अफ़ग़ान व्यापार में भाग ले रहे हैं उन्हें उन के स्वयं के हक से सीमा-शुल्क निकासी परमिट प्राप्त करने से केवल इस आधार पर वंचित नहीं किया जाएगा कि भागीदारों में से एक भागीदार किसी अन्य ‘अनुमोदित आयातक’ कर्म का भी भागीदार या स्वामी है।

(7) निम्नलिखित टिप्पणी पूर्वोक्त सार्वजनिक सूचना के पैरा 5(4) के नीचे उद्धृत की जाएगी :—

“टिप्पणी:—यह पैरा केवल उन व्यापार संस्थाओं के लिए लागू होगा जो स्वामित्व वाली व्यापार संस्थाएँ हैं और जिनके स्वामी नावालिग हैं और उन साझेदारी की व्यापार संस्थाओं के लिए लागू नहीं होगा। जहाँ कुछ साझेदार नावालिग और अन्य बालिग हों।”

(8) सार्वजनिक सूचना संख्या 114-आईटीसी०(पी०एन०)/77, दिनांक 8 दिसम्बर, 1977 के पैरा 12(3) के नीचे निम्नलिखित पैरा-ग्राफ़ निविष्ट किए जायेंगे :—

“12(4)—हस्तांतरणीय संयुक्त राज्य जालरों में या पोण्ड स्टलिंग में या किसी अन्य स्वतंत्र रूप से हस्तांतरणीय मुद्रा में साख-पत्र स्थापित करके उसके द्वारा किए गए भुगतान के मद्दे अनुसूची बी०-1 और अनुसूची बी०-2 में शामिल पण्य वस्तुओं के निर्यात की किसी भी मात्रा में किए जा सकते हैं।”

“12(5)—सूखे फलों के लिए सीमा-शुल्क निकासी परमिट प्राप्त करने के लिए सूखे फलों से मिश्र मर्चों के पिछले आयातों के मद्दे निर्यात प्रति संतुलन का पुष्टिकरण करना आवश्यक नहीं है। यह सिद्धांत अन्य मर्चों उदाहरणार्थ हींग, जोरा बीजों और औषधीय जड़ी-बूटियों के मामले में लागू होगा।”

“12(6)—कुल आयातों के मूल्य के 1/2% या 250 रुपये (दो सौ पचास रुपये मात्र), इन में जो भी कम हो, उस तक अफ़ग़ानिस्तान को प्रति संतुलन निर्यात की कमी (पहले किए गए आयातों के मद्दे) क्षमा की जा सकती है। आगे लाइसेंस प्राधिकारी उन मामलों में सीमा-शुल्क निकासी परमिट जारी करेंगे जिन में वे इस बात से संतुष्ट होंगे

कि भारत-अफ़ग़ानिस्तान व्यापार व्यवस्था के अग्रणी अफ़ग़ानिस्तान से पिछले आयातों के मद्दे प्रति संतुलन निर्यात में कमी आयातों के कुल मूल्य के 1% से अधिक नहीं हैं। लेकिन यह इस शर्त के अग्रणी होगा कि आयातक, बैंक गारण्टी द्वारा समर्थित एक स्टाम्प पेपर पर यह आश्वासन प्रस्तुत करें कि कमी 60 दिनों की अवधि के भीतर पूरी कर दी जाएगी।”

का० बे० शशास्त्रि, मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात

## MINISTRY OF COMMERCE

### (Import Trade Control)

#### Public Notice No. 10-ITC(PN)/78

New Delhi, the 2nd February, 1978

Subject :—Import of dry fruits, asafoetida, cumin seeds etc., from Afghanistan and counter export of goods from India under Indo-Afghan trade arrangement from 1st August, 1977 to 31st July, 1978.

F. No. 3/4/77-78/Pol. I—III.—Attention is invited to Public Notice No. 114-ITC(PN)/77 dated 8th December, 1977 containing policy for import of dry fruits, asafoetida, cumin seeds and medicinal herbs, etc., from Afghanistan.

2. The Public Notice referred to above is amended as follows :—

(1) For the RITC No. “(08.12)” appearing the second-line in the subject to the aforesaid Public Notice, it shall read as “[08.01/13(3)]”.

(2) (i) In addition to the applications from “approved importers” and “others” as defined in paragraphs Nos. 3 & 4, respectively, of the aforesaid Public Notice, it has also been decided to entertain applications from those—

(a) who have past exports to Afghanistan to their credits in any of the five years namely, Feb. '66—January '67, August '66—July '67, August '67—July '68, August '68—July '69, August '69—July '70 and August '70—July '71;

(b) who had participated in Indo-Afghan trade during any of the three years, namely, March '72—February '73, March '73—February '74 and March '74—February '75 and had counter-balanced their exports with imports in their own name; and

(c) who have not submitted any application for import of any item from Afghanistan during Aug. '77—July '78 period in terms of the aforesaid Public Notice.

(ii) The eligible applicants are required to submit applications complete in all respects for issue of CCPs to the respective licensing authority on or before 31st May, 1978 as mentioned in para 6 of the aforesaid Public Notice.

(iii) Apart from scrutinising the documents to establish the eligibility of the applicants, which the licensing authorities will no doubt do as required under the terms and conditions of the aforesaid Public Notice, eligible applicants under this Public Notice are also required to furnish an affidavit declaring their eligibility in terms of sub-para 2(i)(a), 2(i)(b) and 2(i)(c).

(iv) The eligible applicants may apply for issue of CCPs for import of dry fruits from Afghanistan up to 32 per cent of the value of their best year's exports to Afghanistan in any of the five years mentioned at sub-para 2(i)(a) above;

(v) For imports of asafoetida, cumin seeds and medicinal herbs from Afghanistan, the eligible applicants can submit applications without any limit as to value;

- (vi) Other terms and conditions of the Public Notice No. 114-ITC(PN)/77 dated 8-12-1977 will apply mutatis mutandis to applicants covered by this Public Notice.
- (3) Para No. 5(iii) of the aforesaid Public Notice shall be substituted as follows :—
- “5(iii) those whose counter-balancing obligations in respect of imports from and exports to Afghanistan during the proceeding years except the year 1976-77 remain unfulfilled.”
- (4) Para 25 of the aforesaid Public Notice shall read as follows :—
- “25. In terms of this Public Notice, CCPs will be valid up to 31st July, 1978.”
- (5) The remarks namely, “Import/Export of these items will remain suspended for the time being” appearing against item number 5 of Schedule A and item number 5 of Schedule B-II, respectively of Annexure 1 to Public Notice No. 114-ITC(PN)/77 dated 8-12-1977 shall be omitted.
- (6) The following note shall be incorporated immediately below para 5 of the Public Notice number 114-ITC(PN)/77 dated 8-12-1977 :—
- “Note.—‘Approved importers’ who have been participating in the Indo-Afghan Trade in the past, in their own right shall not be denied CCPs merely on the ground that one of the partners is also a partner or proprietor of another “approved importers’ firm”.”
- (7) The following note shall be incorporated below para 5(iv) of the aforesaid Public Notice :—
- “Note.—This para is applicable only to those concerns who are proprietary concerns with minors as proprietors and not to the partnership concerns where some partners are minors and others are major.”
- (8) The following paragraphs shall be inserted below para 12(3) of the Public Notice number 114-ITC(PN)/77 dated 8-12-1977 :—
- “12(4)—Exports of commodities covered under Schedule B-I and Schedule B-II can also be made in any quantity against payment made by establishing letters of credit in transferable U.S. dollars or pounds sterling, or in any other freely convertible currency.”
- “12(5)—It is not necessary to confirm counter balancing exports against previous imports of items other than dry fruits in order to obtain CCP for dry fruits. This principle shall extend in the cases of other items, such as asafoetida, cumin seeds and medicinal herbs.”
- “12(6)—Shortfalls in counter-balancing export to Afghanistan, against imports effected earlier up to 1/2 per cent of the value of total imports or Rs. 250 (Rupees two hundred and fifty only), whichever is less are condonable. Further the licensing authorities shall issue CCPs where they are satisfied that the shortfalls in counter-balancing exports against earlier imports from Afghanistan under Indo-Afghan Trade Arrangement, do not exceed 1 per cent of the total value of imports. This will, however, be subject to the importer producing a bond on the stamped paper, supported by a bank guarantee, that the shortfall shall be made good within a period of 60 days.”

K. V. SESHADRI, Chief Controller  
of Imports and Exports

